

АРМЯНСКИЙ СЛЕД



Плакат с призывом о сборе денег для солдат Арцаха

это «город мусорщиков», или, как называют сами кайрцы этот район, «Забалин». Впрочем, «забалин» по-арабски и есть «мусорщик», слово происходит от «зибиль» — «мусор». Да-да, многим армянам, говорящим на диалектах, знакомо это слово, и, как вы поняли, «зибиль» проник в армянский язык из арабского. Это произошло, по всей видимости, в годы, когда Армения находилась в составе Арабского халифата. В эту эпоху и стали проникать арабизмы в армянский язык. Правда, литературный армянский отверг их и арабизмы стали присутствовать только в некоторых диалектах... Но опустим этимологию и вернемся к забалинам. Их район населен коптами, и основным их занятием является сбор мусора и его сортировка. И живут так уже несколькими поколениями почти 40 тысяч человек. Исходя из статистических данных, копты-забалины утилизируют 85% мусора жителей Каира. В 2012 году мэрия города заключила контракт с французами по сбору и утилизации мусора современными способами. Однако забалины стали протестовать и не допустили вмешательства фирм в свое ремесло. Ведь «грязные» дела дают забалинам основной доход. Да и мэрия спохватилась во время протестов мусорщиков — передать французам мусор означало оставить десятки тысяч людей без работы. Контракт был расторгнут, копты-забалины продолжили заниматься своим делом.

Тем не менее, нельзя сказать, что Забалин состоит из сплошного мусора и смрада от него. Нет, нет и еще раз нет. Здесь есть и вполне приличные места, что и притягивает туристов. В «городе мусорщиков» находится монастырь Святого Симеона Сапожника. Это великолепный коптский православный монастырь, состоящий из нескольких церквей и часовен, расположенных как в зданиях, так и в пещерах в глубине скалы. Мало того, что сам по себе монастырь уникален, так еще его стены украшают работы главного иконописца коптов Юханна аль-Армани. Он родился и вырос в Египте в XVIII веке, был армянином по национальности. Талант к живописи у Хованнеса открылся рано. Чтобы свести концы с концами, юный Хованнес выставлял свои картины на улицы Каира, однако торговля шла не бойко. Местные мусульмане не приобретали их по религиозным причинам, т.к. суннизм негативно относится к изображениям людей, животных и прочим композициям, запрещенным Кораном. Тогда Хованнес перешел к амплу иконописи с надеждой, что на его работы обратят внимание соотечественники. Но и им ничего не удалось продать, т.к. у армян почти нет традиций иконопочитания. Зато они есть у коптов, которые готовы были

выложить баснословные деньги за работы Хованнеса. Они стали приобретать иконы Хованнеса и украшать ими коптские храмы. А через считанные годы Хованнес стал писать свои картины на религиозные сюжеты исключительно для коптских церквей. Вскоре Хованнеса стали называть Юханной на коптский манер. Юханной аль-Армани (Юханна-армянин). Специалисты утверждают, что техника Юханны серьезно повлияла на коптскую иконопись XVIII века и стала одной из возможных причин «коптского религиозного возрождения». На сегодняшний день известны 291 иконы Юханна аль-Армани, находящиеся в коптских церквях и монастырях Египта, в том числе 9 икон в Коптском музее Каира и Падающим храме Богородицы.

КАИР ПО-АРМЯНСКИ

В полдень заехал за мной генеральный консул Армении в Египте Рафаэль Мовсесян. Пригласил меня домой на обед, а затем мы с ним условились прокатиться по некоторым важным для местных армян местам. Домом Рафаэля в Каире служит армянское посольство, в котором на первом этаже дипломаты служат, а на верхних ярусах живут семьями. Нуне, супруга Рафаэля, оказалась женщиной очень приятной, хлебосольной, коммуникабельной. Удивительным образом в ней сочетались и молодость, и тактичность, и патриотичность, и образованность. Словом, жена дипломата. Теперь буду знать, какие они должны быть у дипломатов. Да и сынишка дошкольного возраста Микаэл удивлял своими способностями к языкам, путая порой армян-

ские буквы с английскими. Кстати, в то время, пока я пишу эти строки, у пары родилась еще и дочь Софи. Что касается Рафаэля, то я бы его поставил в пример армянской молодежи той же России. Здесь он родился, вырос, окончил вуз. Вскоре, изучив армянский, уехал на историческую родину в Армению, поступил в Школу дипломатов. Так и началась карьера. Яркая инструкция того, как не мечтать за бугром, а приехать и строить свое будущее на земле отцов.

Итак, отобедав, Рафаэль показал мне одну из достопримечательностей Каира — Армянское посольство. Да, да. Не преувеличиваю. Именно достопримечательность. Учтя, что весьма уважаемый сайт identity-mag.com при составлении списка 17 самых сказочных мест Каира включил сюда и коттедж, в котором расположено посольство Армении в Каире, называя это архитектурное творение «сошедшим из сказок». В список входят также дворец Varon Etraïn в Гелиополисе, дворец принца Салид Халима, коптское кладбище, Maison du Canada, посольство Испании, Каирская крепость и т.д. Не знаю как насчет «сошедшего из сказок», но, как мне показалось, армянское посольство куда больше походит на скандинавскую архитектуру, нежели стоящее напротив него шведское посольство, напоминающее больше тюрьму в Гуантанамо. Да и дипкорпус Омана, расположенный в двух шагах, «рядом не стоял», хоть и выполнен из белого мрамора с мозаичным покрытием в духе султанских дворцов. К тому же у армянского посольства имеется своя история. Здание со-

в районе Замалека, на острове Гезира, окруженном Нилом. Именно в Замалеке раскинулись иностранные дипломатические ведомства, аккредитованные в Каире. Да и сам район весьма благополучный, чистый, уютный и не по-каирски тихий. Покидать такую тишь с благодатью и возвращаться в большой и шумный Каир уже не хотелось. Но надо было! Так как там, в этом «большом и шумном», и пребывают каирские армяне со своими школами, стадионами, церквями, парками и скверами. К ним мы и отправились с Рафаэлем.

Первую остановку мы совершили в ААЦ Святого Григория Проветителя. Это одна из трех армянских церквей Каира. Вторая на армянском кладбище, куда мы заглянем. Ну, а третья — Армянская католическая церковь Святой Терезы. Католиков я снова «проигнорировал», но православных посетил. ААЦ Каира была построена в 1928 году местным архитектором Левонем Нафилянном. Грандиозное детище Нафиляна возвышается прямо на проспекте Рамзеса рядом с не менее грандиозной Коптской церковью, словно соревнуясь с ней в величественности. Как по мне, они даже чем-то похожи и их легко спутать, если не знать, где какая... У храма нас уже ждал владыка, епископ Египетской епархии ААЦ Ашот Мнацаканян, и молодой священник Дереник Саакян. Последний оказался и потрясающим мастером в резьбе по камню. Перед экскурсией по храмовой территории владыка пригласил нас в свой кабинет, затем, с его же благословения, отец Дереник рассказал о прошлом храмового комплекса.

ют грабар (древнеармянский; прим. авт), ашхарабар (новоармянский; прим. авт), историю Армении и Армянской церкви.

Впрочем, это не единственное такое заведение в Каире, где ребята получают образование. Я побывал и в старейшей кайрской армянской школе «Калустян–Нубарян», основанной в 1854 году. Детишки получают здесь как начальное, так и среднее образование, оплачиваемое все тем же Фондом. Здание школы рассчитано на 700 детей, что вполне достаточно, учитывая, что это не единственная школа для армянских детей Каира. Получать образование в этой школе ребята начинают с трех лет до 15-ти. Изучается весь набор дисциплин, как гуманитарных, так и точных. Примечательно и другое: например, арифмети-



Старые надгробия на армянском кладбище Каира

ку и другие науки дети изучают на английском языке, французский в качестве обязательного иностранного, а армянский и арабский с трех лет и до «последнего звонка». Кроме того, детишки окружены заботой и вниманием учителей и воспитателей, обеспечены горячим питанием. Также у школы имеется собственный автопарк с автобусами, которые привозят детей в школу и развозят по домам. На территории школы футбольный стадион, теннисный корт, баскетбольная площадка. Думаете, все это стандартно для любых кайрских школ? Увы и ах! Даже платные школы для кайрских детей не имеют и толики того, что есть у армянских детишек. И все это тоже благодаря тому же Фонду, основанному египетскими армянами 100 лет назад и раньше. Да и старшее поколение не обделено вниманием. В их распоряжении пять спортивных площадок в разных концах Каира, парки культуры и отдыха и т.д. В одном из таких парков, кстати, я побывал в один из воскресных дней. В то время, пока чада носятся по зеленым лужайкам и гоняют мяч, их нарядные родители, бабушки и дедушки попиивают за столиками чай, кофе или что-нибудь покрепче. Каждая третья армянская семья выносит что-то на продажу соотечественникам. Кто-то выпечку, кто-то соль, кто-то изделия мастериц. Одни соотечественники продают, другие у них покупают. Всем выгодно. А как стемнеет, так пускаются в пляс. Вот так и живут египетские армяне!

...И жили. Перед тем, как покинуть Египет, я посетил и одно из двух армянских кладбищ, что я делаю традиционно, когда брожу по армянским следам планеты. Старинное кладбище впечатлило. Кстати, здесь и находится та старейшая армянская церковь XI века, о которой говорил отец Дереник. На обширном некрополе захоронения как свежие, так и прошлых, позапрошлых веков. Здесь похоронены армянские бизнесмены с семьями, врачи, архитекторы, поэты, музыканты, актеры египетского кино, спортсмены. И только по скелетам и памятникам можно определить ветхость надгробий. Почти все они выполнены из египетского мрамора, который добывают в долинах верхнего Нила близ Асуана, где образуется озеро Насер. Египетский мрамор хоть и красивее нашего, обычного, на котором нет перламутровых полос, зато боится воды, из-за чего камень делается хрупким. Если неосторожно прикоснуться к любому старому надгробью, успеющему за десятки лет впитать в себя влагу, то легко может отломиться кусок камня и прямо на глазах раскрошиться в руке. Египетский мрамор может стоять веками, если его не будет трогать рука человеческая. Впрочем, как и «Армянский след».

Вадим АРУТЮНОВ
Каир, Египет



Церковь Святого Григория Проветителя



Армянские дети постигают азы науки

оружено египетским архитектором А. Антракианом в 1927 году для богатой армянской четы Яника и Сатениг Чакер. Вокруг дома зеленая лужайка, ароматные, ухоженные кустарники. Видимо, семья Чакер любила проводить кайрские вечера на лужайках, где, возможно, и павлины разгуливали, и пруд с рыбками имелся. Но и без всей этой живности роскошь присутствует. Примечательно, что, как и подobaет мисрахалям, Чакеры завещали дом с землей кайрскому филиалу армянского Фонда AGBU, который и вступил во владение в 1976 году. А в 92-м, когда уже независимая Республика Армения установила дипломатические отношения с Египтом и возникла необходимость размещения в Каире армянского дипкорпуса, AGBU, не задумываясь, передал дом Чакер МИДу Армении. К тому же удачно совпало и расположение. Ведь дом Чакер находится



Школа Калустян–Нубарян